655764

CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION

01 -03- 2019

RAAD VAN STATE
WETGEVING

Avant-projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 28 octobre 2010 relative à l'information géographique en Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme et du Port de Bruxelles,

Après délibération,

ARRÊTE

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, du Tourisme et du Port de Bruxelles est chargé de présenter au Parlement le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1er.

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2.

Dans l'annexe 4, point 1, de l'ordonnance du 28 octobre 2010 relative à l'information géographique en Région de Bruxelles-Capitale, les mots «*des séries et des services de données géographiques et, le cas échéant, les frais correspondants*» sont insérés entre les mots «- *Conditions applicables à l'accès et à l'utilisation*» et les mots «*(obligatoire)*» de ce même tiret.

Voorontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 28 oktober 2010 betreffende de ruimtelijke informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme en Haven van Brussel

Na beraadslaging,

BESLUIT

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid Monumenten en Landschappen, Toerisme en Haven van Brussel is ermee belast het ontwerp van ordonnantie, waarvan de tekst hierna volgt, aan het Parlement voor te leggen :

Artikel 1.

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2.

In bijlage 4, punt 1, van de ordonnantie van 28 oktober 2010 betreffende de ruimtelijke informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden de woorden *"van de reeksen en van de diensten op het vlak van ruimtelijke gegevens en, zo nodig, de overeenstemmende kosten"* ingelast tussen de woorden *"Voorwaarden die van toepassing zijn op toegang en gebruik"* en het woord *"(verplicht)"* van dezelfde gedachtestreep.

Art. 3.

Dans l'annexe 4, point 1, de la même ordonnance, les mots *«et les raisons de ces restrictions, conformément aux articles 14, §§ 2 à 4 et 15, § 5»* sont insérés entre les mots «- *Restrictions concernant l'accès public*» et les mots «*(obligatoire)*» de ce même tiret.

Art. 3.

In bijlage 4, punt 1, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden *"en de redenen voor deze beperkingen, overeenkomstig de artikelen 14, §§ 2 tot 4 en 15, § 5"* ingelast tussen de woorden *"Beperkingen op openbare toegang"* en het woord *"(verplicht)"* van dezelfde gedachtestreep.

Bruxelles, le

Brussel,

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, du Tourisme et du Port de Bruxelles,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid Monumenten en Landschappen, Toerisme en Haven van Brussel,

Rudi **VERVOORT**

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie, du Logement et de la Qualité de vie,

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Céline **FREMAULT**

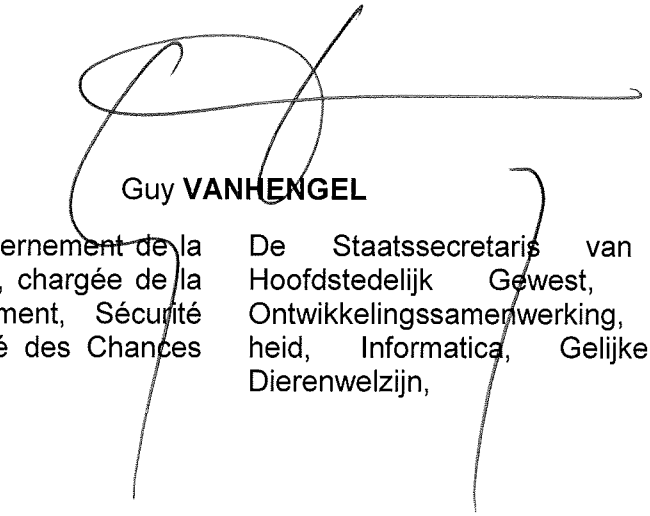
Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics, de la Mobilité et de l'Informatique,

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Openbare Werken, Mobiliteit en Informatica,

Pascal **SMET**

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget et des Relations extérieures,

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Financiën, Begroting, en externe Betrekkingen,



Guy **VANHENGEL**

La Secrétaire d'Etat du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, Sécurité routière, Informatique, Egalité des Chances et Bien-être animal,

De Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheid, Informatica, Gelijke Kansen en Dierenwelzijn,

Bianca **DEBAETS**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE RELATIVE A L'INFORMATION GÉOGRAPHIQUE	VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE BETREFFENDE DE DE RUIMTELIJKE INFORMATIEde
EXPOSE DES MOTIFS	**MEMORIE VAN TOELICHTING**
L'ordonnance du 28 octobre 2010 relative à l'information géographique en Région de Bruxelles-Capitale a été publiée au Moniteur belge du 18 novembre 2010.	De ordonnantie van 28 oktober 2010 betreffende de ruimtelijke informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 18 november 2010.
Cette Ordonnance transpose la Directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE).	Deze ordonnantie zet de Richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 14 maart tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) om.
Par courrier communiqué le 14 mars 2013, la Commission a demandé à la Belgique des clarifications concernant cette transposition. Pour ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale ces clarifications ont trait seulement à la transposition des dispositions de l'article 5, §2 point b) et point e) de ladite directive 2007/2/CE.	De Commissie heeft België per brief van 14 maart 2013 verduidelijkingen over deze omzetting gevraagd. Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben deze verduidelijkingen enkel betrekking op de omzetting van de bepalingen van artikel 5, §2 punt b) en punt c) van voornoemde richtlijn 2007/2/EG.
Pour ce qui concerne l'article 5, §2 point b) de ladite directive 2007/2/CE, cette disposition prévoit que les métadonnées doivent comprendre des informations sur les conditions applicables à l'accès et à l'utilisation des séries et des services de données géographiques et, le cas échéant, les frais correspondants.	Wat artikel 5, §2 punt b) van de richtlijn 2007/2/EG betreft, bepaalt dit voorschrift dat de metagegevens informatie moet omvatten over de voorwaarden die van toepassing zijn op de toegang tot en het gebruik van de reeksen en van de diensten op het vlak van ruimtelijke gegevens en, zo nodig, de overeenstemmende kosten.
Sur cette base, la Commission estime que l'Ordonnance n'indiquant pas ces frais, elle doit être complétée en mentionnant les frais correspondants éventuels.	Op die basis is de Commissie van mening dat de ordonnantie, door die kosten niet te vermelden, aangevuld moet worden met de vermelding van de eventuele overeenstemmende kosten.
Pour ce qui concerne l'article 5, §2 point e) de ladite directive 2007/2/CE, cette disposition prévoit que les métadonnées doivent comprendre des informations sur les restrictions à l'accès public et les	Wat artikel 5, §2 punt e) van voornoemde richtlijn 2007/2/EG betreft, bepaalt dit voorschrift dat de metagegevens informatie moet omvatten over de beperkingen voor de publieke toegang en de redenen voor

raisons de cette restriction. Sur cette base, la Commission estime que l'Ordonnance n'indiquant pas l'obligation de donner les raisons des restrictions éventuelles, elle doit être complétée en les mentionnant. Les modifications proposées ici ont pour objet de répondre à ces demandes.	deze beperkingen. Op die basis is de Commissie van mening dat de ordonnantie, door de verplichting om de redenen van de eventuele beperkingen te geven niet te vermelden, aangevuld moet worden met de vermelding ervan. De hier voorgestelde antwoorden willen een antwoord op die vragen geven
COMMENTAIRE DES ARTICLES	**COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN**
L'article 2 modifie l'annexe 4, de l'ordonnance du 28 octobre 2010 relative à l'information géographique en Région de Bruxelles-Capitale en y insérant les mots « *des séries et des services de données géographiques et, le cas échéant, les frais correspondants* ». Cette disposition répond donc à la demande de la Commission d'indiquer les frais éventuels comme indiqué par l'article 5, §2 point b) de la directive 2007/2/CE.	**Artikel 2** wijzigt bijlage 4 van de ordonnantie van 28 oktober 2010 betreffende de ruimtelijke informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest door er de volgende woorden in te lassen: "*van de reeksen en van de diensten op het vlak van ruimtelijke gegevens en, zo nodig, de overeenstemmende kosten*". Deze bepaling beantwoordt dus aan de vraag van de Commissie om de eventuele kosten te vermelden' zoals aangegeven in artikel 5, §2 punt b) van richtlijn 200/2/EG.
L'article 3 modifie l'annexe 4, de l'ordonnance du 28 octobre 2010 relative à l'information géographique en Région de Bruxelles-Capitale en y insérant les mots « *et les raisons de ces restrictions, conformément aux articles 14, §§ 2 à 4 et 15, § 5* ». Cette disposition répond donc à la demande de la Commission d'indiquer les raisons des restrictions éventuelles, comme indiqué par l'article 5, §2 point e) de la directive 2007/2/CE.	Artikel 3 wijzigt bijlage 4 van de ordonnantie van 28 oktober 2010 betreffende de ruimtelijke informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest door er de volgende woorden in te lassen: "*en de redenen voor deze beperkingen, overeenkomstig de artikelen 14, §§ 2 tot 4 en 15, § 5*". Deze bepaling beantwoordt dus aan de vraag van de Commissie om de redenen voor de eventuele beperkingen te vermelden, zoals aangegeven in artikel 5, § 2 punt e) van richtlijn 2007/2/ZG.